

## BULLETIN DES LOIS.

N° 44.

(N° 164.) DÉCRET ROYAL du 26 novembre 1810,  
qui casse pour excès de pouvoir un jugement  
du tribunal de première instance à Heiligen-  
stadt, prononçant la destitution d'un huissier.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE  
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu le jugement rendu le 10 octobre der-  
nier par le tribunal de première instance  
séant à Heiligenstadt, lequel prononce la  
destitution du sieur Lorenz, nommé par Nous  
huissier près le dit tribunal;

Considérant, que, non-seulement aucune  
autorité n'a le droit de destituer des fonc-  
tionnaires que Nous avons nommés par dé-  
cret, mais encore, que l'article 20 de Notre  
décret du 11 mars 1809, dispose expressé-  
ment sur la marche à suivre par les tribu-  
naux à l'égard de la suspension et de la  
destitution des huissiers;

## Gesetz = Bulletin.

N<sup>ro</sup> 44.

(Nr. 164.) Königlichches Decret vom 26sten No-  
vember 1810, wodurch ein Urtheil des Tribu-  
nals erster Instanz zu Heiligenstadt, welches  
auf Absetzung eines Gerichtsboten erkennt, we-  
gen Ueberschreitung der richterlichen Gewalt als  
nichtig aufgehoben wird.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
Gnaden und durch die Constitutionen König  
von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht des von dem Tribunale  
erster Instanz zu Heiligenstadt am 10ten October  
dieses Jahres erlassenen Erkenntnisses, wodurch die  
Absetzung eines gewissen Lorenz, welcher von Uns  
zum Gerichtsboten bei dem gedachten Tribunale  
ernannt worden, ausgesprochen wird;

in Erwägung, daß nicht allein keine Behörde  
das Recht hat, Beamte, die Wir durch Decrete  
ernannt haben, ihrer Stellen zu entsetzen, sondern  
auch daß der 20ste Artikel Unseres Decrets vom  
11ten März 1809 über das von den Tribunalen  
in Rücksicht der Suspension und Absetzung der  
Gerichtsboten zu befolgende Verfahren ausdrück-  
liche Bestimmungen enthält;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice,

Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1<sup>er</sup>. Le jugement du tribunal de première instance séant à Heiligenstadt, qui prononce la destitution de l'huissier Lorenz, est cassé pour excès de pouvoir, et sera considéré comme non-venu.

Art. 2. Cet huissier est provisoirement interdit. Le tribunal fera sur l'objet de sa destitution, un rapport motivé à Notre Ministre de la Justice qui prendra Nos ordres.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné en Notre Château Royal à Cassel, le 26 novembre, an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

auf den Bericht Unseres Ministers der Justiz;  
nach Anhörung Unseres Staatsrathes;  
verordnet und verordnen:

Art. 1. Das Urtheil des Tribunals erster Instanz zu Heiligenstadt, welches auf Absetzung des Gerichtsboten Lorenz erkennt, wird wegen Ueberschreitung der richterlichen Gewalt cassirt, und ist als nicht erlassen zu betrachten.

Art. 2. Der genannte Gerichtsbote wird vorläufig suspendirt. Das Tribunal soll über den Gegenstand seiner Dienstentsetzung einen mit Gründen unterstützten Bericht an Unsern Minister der Justiz erstatten, und dieser Unsere Befehle in dieser Hinsicht einholen.

Art. 3. Unser Minister der Justiz ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.  
Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Cassel, am 26sten November 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben: Graf von Fürstenstein.